

Porównanie tłumaczeń Łukasza 17:30

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Według tego będzie którego dnia Syn człowieka jest objawiany
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Tak właśnie będzie w dniu, gdy objawi się Syn Człowieczy.* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Według tego będzie dniem, (w którym) Syn Człowieka się odsłania.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Według tego będzie którego dnia Syn człowieka jest objawiany
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tak właśnie będzie w dniu, gdy zjawi się Syn Człowieczy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Tak też będzie w dniu, kiedy Syn Człowieczy się objawi.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Takci też będzie w on dzień, którego się Syn człowieczy objawi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wedle tego będzie w dzień, w który syn człowieczy się objawi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	tak samo będzie w dniu, kiedy Syn Człowieczy się objawi.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Tak też będzie w dniu, kiedy Syn Człowieczy się objawi.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Tak też będzie w dniu, w którym objawi się Syn Człowieczy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Tak samo będzie w dniu, kiedy objawi się Syn Człowieczy.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Tak samo będzie w tym dniu, w którym pojawi się Syn Człowieczy.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Tak samo będzie wtedy, kiedy pojawi się Syn Człowieczy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Tak też będzie w dniu, w którym objawi się Syn Człowieczy.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Так буде в день, коли з'явиться Людський Син.

¹⁾ <x>470 10:23</x>; <x>470 16:27</x>; <x>470 24:3</x>; <x>470 25:31</x>; <x>530 1:7</x>; <x>590 2:19</x>; <x>600 1:7</x>; <x>600 2:8</x>; <x>670 1:7</x>; <x>670 4:13</x>; <x>680 3:4</x>; <x>730 1:7</x>

EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	W dół w te same będzie którym dniem ten syn tego człowieka jest odsłonięty.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zgodnie z tym będzie w dniu, który odsłania Syn Człowieka.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Tak właśnie będzie w dniu, gdy objawi się Syn Człowieczy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Tak samo będzie w owym dniu, w którym Syn Człowieczy ma być objawiony.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Tak samo będzie w czasie mojego objawienia.